

## 研究報告会

2020年3月9日 15:00～18:00

### 近代スラヴ地域と日本の民法比較研究

COMPARATIVE STUDIES OF CIVIL LAW BETWEEN MODERN SLAVIC LANDS AND JAPAN

北海道大学スラブ・ユーラシア研究センター401室

Symposium

Date: March 9, 2020 3:00 PM — 6:00 PM

Venue: The Slavic-Eurasian Research Center, Room 401. Hokkaido Univ.

平成31年度「スラヴ・ユーラシア地域を中心とした総合的研究」に関するプロジェクト型共同研究

司会: 三谷恵子 (東京大学)

Moderator: Keiko Mitani (Univ. of Tokyo)

15:00-15:10 趣旨説明 Opening remarks

発表者

Speakers

1. 15:10-15:40 [論文参加] シーマ・アヴラモヴィチ (ベオグラード大学)

Sima Avramović (Univ. of Belgrade)

*Birth of the Modern Serbian Civil Law Terminology in the 19<sup>th</sup> Century*

(19世紀のセルビア民法の用語の誕生)

2. 15:40-16:10 葛西康徳 (東京大学)

Yasunori Kasai (Univ. of Tokyo)

「古代法」について—ヘンリー・メインと穂積陳重

*The Idea of “Ancient Law” - Henry Maine and Nobushige Hozumi*

Break 16:10-16:20

3. 16:20-16:50 松本英実 (青山学院大学)

Emi Matsumoto (Aoyama Gakuin University)

ボギシッチと日本の旧民法：法学提要方式について

*Bogišić and the Old Civil Code of Japan: The Institutional System*

4. 16:50-17:20 三谷恵子

Keiko Mitani

民法典の翻訳—19世紀のスラヴ諸国と日本

*Translating Civil Code: The 19<sup>th</sup> Century Slavic Lands and Japan*

Break 17:20-17:30

17:30-18:00 討論 (アヴラモヴィチ教授スカイプ参加予定)

Discussion with Dr. Avramović by Skype

----- ◆◇◆-----  
H31年度スラブ・ユーラシア研究センター プロジェクト型共同研究

『近代南スラヴ地域の法形成と法言語—セルビア民法典とモンテネグロ一般財産法の比較研究』

(研究代表者 三谷恵子 共同研究者 松本英実・葛西康徳)

----- ◆◇◆-----  
◇ご自由にご来場ください。

◆報告は日本語 (参加論文は英語)、討論は英語予定

◇問い合わせ slav@l.u-tokyo.ac.jp (三谷恵子)